

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>DE</b> | <b>Bedienungsanleitung</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>2</b>  |
|           | Autoabdeckplane - Art.Nr. Sun Reflect: 31036 (1) / 31037 (2) / 31038 (3) / 31039 (4) / 31040 (5) / 31041 (6) / 31042 (7) / 31043 (8) / 31044 (9) / 31045 (10); All Weather: 31046 (1) / 31047 (2) / 31048 (3) / 31049 (4) / 31050 (5) / 31051 (6) / 31052 (7) / 31053 (8) / 31054 (9) / 31055 (10)                    |           |
| <b>EN</b> | <b>User Instructions</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>3</b>  |
|           | Car Cover - Item number Sun Reflect: 31036 (1) / 31037 (2) / 31038 (3) / 31039 (4) / 31040 (5) / 31041 (6) / 31042 (7) / 31043 (8) / 31044 (9) / 31045 (10); All Weather: 31046 (1) / 31047 (2) / 31048 (3) / 31049 (4) / 31050 (5) / 31051 (6) / 31052 (7) / 31053 (8) / 31054 (9) / 31055 (10)                      |           |
| <b>FR</b> | <b>Mode d'emploi</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>4</b>  |
|           | Bâche pour voiture - Numéro d'article Sun Reflect: 31036 (1) / 31037 (2) / 31038 (3) / 31039 (4) / 31040 (5) / 31041 (6) / 31042 (7) / 31043 (8) / 31044 (9) / 31045 (10); All Weather: 31046 (1) / 31047 (2) / 31048 (3) / 31049 (4) / 31050 (5) / 31051 (6) / 31052 (7) / 31053 (8) / 31054 (9) / 31055 (10)        |           |
| <b>IT</b> | <b>Manuale d'uso</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>6</b>  |
|           | Telo copriauto - Articolo numero Sun Reflect: 31036 (1) / 31037 (2) / 31038 (3) / 31039 (4) / 31040 (5) / 31041 (6) / 31042 (7) / 31043 (8) / 31044 (9) / 31045 (10); All Weather: 31046 (1) / 31047 (2) / 31048 (3) / 31049 (4) / 31050 (5) / 31051 (6) / 31052 (7) / 31053 (8) / 31054 (9) / 31055 (10)             |           |
| <b>ES</b> | <b>Manual de instrucciones</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>7</b>  |
|           | Funda protectora para coche - Nº de artículo Sun Reflect: 31036 (1) / 31037 (2) / 31038 (3) / 31039 (4) / 31040 (5) / 31041 (6) / 31042 (7) / 31043 (8) / 31044 (9) / 31045 (10); All Weather: 31046 (1) / 31047 (2) / 31048 (3) / 31049 (4) / 31050 (5) / 31051 (6) / 31052 (7) / 31053 (8) / 31054 (9) / 31055 (10) |           |
| <b>NL</b> | <b>Gebruiksaanwijzing</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>8</b>  |
|           | Autobeschermhoes - Artikelnummer Sun Reflect: 31036 (1) / 31037 (2) / 31038 (3) / 31039 (4) / 31040 (5) / 31041 (6) / 31042 (7) / 31043 (8) / 31044 (9) / 31045 (10); All Weather: 31046 (1) / 31047 (2) / 31048 (3) / 31049 (4) / 31050 (5) / 31051 (6) / 31052 (7) / 31053 (8) / 31054 (9) / 31055 (10)             |           |
| <b>PL</b> | <b>Instrukcja obsługi</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>10</b> |
|           | Plandeka samochodowa - Numer katalogowy Sun Reflect: 31036 (1) / 31037 (2) / 31038 (3) / 31039 (4) / 31040 (5) / 31041 (6) / 31042 (7) / 31043 (8) / 31044 (9) / 31045 (10); All Weather: 31046 (1) / 31047 (2) / 31048 (3) / 31049 (4) / 31050 (5) / 31051 (6) / 31052 (7) / 31053 (8) / 31054 (9) / 31055 (10)      |           |
| <b>CS</b> | <b>Návod k použití</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>11</b> |
|           | Ochranná plachta na auto - Číslo produktu Sun Reflect: 31036 (1) / 31037 (2) / 31038 (3) / 31039 (4) / 31040 (5) / 31041 (6) / 31042 (7) / 31043 (8) / 31044 (9) / 31045 (10); All Weather: 31046 (1) / 31047 (2) / 31048 (3) / 31049 (4) / 31050 (5) / 31051 (6) / 31052 (7) / 31053 (8) / 31054 (9) / 31055 (10)    |           |
| <b>SK</b> | <b>Návod na používanie</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>12</b> |
|           | Ochranná plachta na auto - Číslo tovaru Sun Reflect: 31036 (1) / 31037 (2) / 31038 (3) / 31039 (4) / 31040 (5) / 31041 (6) / 31042 (7) / 31043 (8) / 31044 (9) / 31045 (10); All Weather: 31046 (1) / 31047 (2) / 31048 (3) / 31049 (4) / 31050 (5) / 31051 (6) / 31052 (7) / 31053 (8) / 31054 (9) / 31055 (10)      |           |
| <b>HU</b> | <b>Kezelési útmutató</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>14</b> |
|           | Autótakaró ponyva - Cikkszám Sun Reflect: 31036 (1) / 31037 (2) / 31038 (3) / 31039 (4) / 31040 (5) / 31041 (6) / 31042 (7) / 31043 (8) / 31044 (9) / 31045 (10); All Weather: 31046 (1) / 31047 (2) / 31048 (3) / 31049 (4) / 31050 (5) / 31051 (6) / 31052 (7) / 31053 (8) / 31054 (9) / 31055 (10)                 |           |
| <b>SL</b> | <b>Navodila za uporabo</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>15</b> |
|           | Ponjava za avtomobil - Številka izdelka Sun Reflect: 31036 (1) / 31037 (2) / 31038 (3) / 31039 (4) / 31040 (5) / 31041 (6) / 31042 (7) / 31043 (8) / 31044 (9) / 31045 (10); All Weather: 31046 (1) / 31047 (2) / 31048 (3) / 31049 (4) / 31050 (5) / 31051 (6) / 31052 (7) / 31053 (8) / 31054 (9) / 31055 (10)      |           |
| <b>HR</b> | <b>Upute za upotrebu</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>16</b> |
|           | Čerada za prekrivanje vozila - Broj artikla Sun Reflect: 31036 (1) / 31037 (2) / 31038 (3) / 31039 (4) / 31040 (5) / 31041 (6) / 31042 (7) / 31043 (8) / 31044 (9) / 31045 (10); All Weather: 31046 (1) / 31047 (2) / 31048 (3) / 31049 (4) / 31050 (5) / 31051 (6) / 31052 (7) / 31053 (8) / 31054 (9) / 31055 (10)  |           |
| <b>BG</b> | <b>Ръководство за експлоатация</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>18</b> |
|           | Покривало за автомобил - Артикулен номер Sun Reflect: 31036 (1) / 31037 (2) / 31038 (3) / 31039 (4) / 31040 (5) / 31041 (6) / 31042 (7) / 31043 (8) / 31044 (9) / 31045 (10); All Weather: 31046 (1) / 31047 (2) / 31048 (3) / 31049 (4) / 31050 (5) / 31051 (6) / 31052 (7) / 31053 (8) / 31054 (9) / 31055 (10)     |           |
| <b>RO</b> | <b>Instrucțiuni de utilizare</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>19</b> |
|           | Prelată auto - Număr articol Sun Reflect: 31036 (1) / 31037 (2) / 31038 (3) / 31039 (4) / 31040 (5) / 31041 (6) / 31042 (7) / 31043 (8) / 31044 (9) / 31045 (10); All Weather: 31046 (1) / 31047 (2) / 31048 (3) / 31049 (4) / 31050 (5) / 31051 (6) / 31052 (7) / 31053 (8) / 31054 (9) / 31055 (10)                 |           |

## 1. Allgemeines

### 1.1 Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu dieser Autoabdeckplane (im Folgenden nur „Abdeckplane“ genannt). Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden führen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

### 2. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.



#### Warnung

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



#### Hinweis

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Bedienungsanleitung lesen.

### 3. Packungsinhalt

- 1 Abdeckplane
- 1 Aufbewahrungstasche
- 1 Zurrgurt
- diese Bedienungsanleitung

### 4. Sicherheit

#### 4.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Abdeckplane schützt Ihr Fahrzeug vor Witterungseinflüssen, wie Regen, Schnee und Schmutz. Die Abdeckplane schützt nicht vor Hagel.

Die Abdeckplane ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt und darf nur bei geparkten Fahrzeugen verwendet werden. Die Abdeckplane darf nur bei Fahrzeugen verwendet werden, welche nicht auf öffentlichen Verkehrsflächen abgestellt werden, da Reflektionseinrichtungen, Beleuchtung und Kennzeichentafeln, abgedeckt werden.

Verwenden Sie die Abdeckplane nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

#### 4.2 Sicherheitshinweise



##### Warnung

##### Lebensgefahr!

Fehlerhaftes Anbringen der Abdeckplane kann zu Personenschäden führen

→ Befestigen Sie die Abdeckplane fest an Ihrem Fahrzeug. Eine nicht ordnungsgemäß befestigte Abdeckplane kann vom Wind weggeweht werden und dadurch zu Unfällen führen.

→ Prüfen Sie vor jeder Anwendung ob die Haltebänder nicht beschädigt sind. Bei beschädigten Haltebändern kann die Abdeckplane vom Wind weggeweht werden.



##### Warnung

##### Verletzungsgefahr!

Fehlerhaftes Anbringen der Abdeckplane kann zu Personenschäden führen.

→ Achten Sie beim Anbringen der Abdeckplane, dass heiße Fahrzeugteile, wie zum Beispiel der Auspuff, abgekühlt sind, damit Sie sich nicht verbrennen.



##### Hinweis

##### Beschädigungsgefahr!

Unschonemäßiger Umgang mit der Abdeckplane kann zu Beschädigungen des Fahrzeugs oder der Abdeckplane führen.

→ Verwenden Sie die Abdeckplane nicht auf einem Fahrzeug, welches innerhalb der letzten 4 Monate neu lackiert wurde, da der Lack ansonsten beschädigt werden kann.

→ Legen Sie die Abdeckplane niemals über heiße Bereiche des Fahrzeugs.

→ Verwenden Sie die Abdeckplane nur auf sauberen Fahrzeugen. Staub und Verschmutzungen können den Lack Ihres Fahrzeugs beschädigen.

→ Verwenden Sie die Abdeckplane nur auf trockenen Fahrzeugen, um ein Anfrieren zu vermeiden. Durch Anfrieren kann die Abdeckplane beschädigt werden.

## 5. Gebrauch

- Nehmen Sie Antennen und Aufbauten von Ihrem Fahrzeug ab, wenn diese abstehen.
- Packen Sie die Abdeckplane aus und breiten Sie diese auf einer sauberen und trockenen Fläche aus.
- Prüfen Sie ob die Haltebänder nicht beschädigt sind.
- Suchen Sie nach dem eingenähten Etikett mit einem Pfeil. Dieses zeigt den vorderen Teil der Abdeckplane an.
- Befestigen Sie den vorderen Teil der Abdeckplane unterhalb der vorderen Stoßstange.
- Ziehen Sie die Abdeckplane über Ihr Fahrzeug.
- Befestigen Sie das Halteband an den aufgenähten Laschen, führen Sie die Enden zusammen und rasten den Schnappverschluss ein.
- Spannen Sie das Halteband mit dem Versteller, so dass die Abdeckung festen Halt gibt.

## 6. Reinigung

Die Abdeckplane kann von Hand mit lauwarmem Wasser und Spülmittel gereinigt werden. Lassen Sie die Abdeckplane anschließend sorgfältig trocknen. Trocknen Sie die Abdeckplane nicht unter direktem Sonnenlicht.

## 7. Aufbewahrung

Falten Sie die Abdeckplane nicht zusammen, solange diese nass oder feucht ist. Stellen Sie stets sicher, dass die Abdeckplane komplett trocken ist, bevor Sie diese für die Aufbewahrung zusammenlegen. Bewahren Sie die Abdeckplane an einem trockenen und dunklen Ort auf.

## 8. Entsorgung

Die Abdeckplane und die Aufbewahrungstasche können über den Hausmüll entsorgt werden.

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

## 9. Service und Support

Wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt an [office@walsegroup.com](mailto:office@walsegroup.com)

---

## User Instructions

### 1. General introduction

#### 1.1 Read and keep these user instructions



These user instructions belong to the car cover (hereinafter referred to as „cover“). The user instructions contain important information on installing and handling of the hail protector cover.

Read the user instructions carefully, especially the safety instructions, before using the product. Failure to observe these instructions may result in serious injury or damage.

Keep the operating instructions safely for future use. If you pass on the product to a third party, be sure to include these user instructions.

### 2. Explanation of warning symbols and notices

The following symbols and signal words are used in these user instructions.



#### Warning

This symbol / signal word indicates a hazard with a medium level of risk, which, if not avoided, can result in death or a serious injury.



#### Notice

This signal word warns of possible material damage.



Read the user instructions.

### 3. Package contents

- 1 Cover
- 1 Storage bag
- 1 Lashing strap
- These user instructions

### 4. Safety

#### 4.1 Proper intended use

The cover protects your vehicle from the effects of weather, such as rain, snow and dirt. The cover does not protect your vehicle from hail damage.

The cover is only intended for private use and may only be used on parked vehicles.

Only use the cover as described in these user instructions. Any other use is considered to be improper and can lead to material damage or even personal injury.

The manufacturer or dealer accepts no liability for damage or injury caused by improper or incorrect use.

## 4.2 Safety instructions



### Warning

#### Risk of death!

Incorrect attachment of the cover can lead to personal injury.

→ Fasten the cover firmly to your vehicle. A cover that is not properly secured can be blown away by the wind and therefore lead to accidents.

→ Before each use, check that the retaining straps are not damaged. The cover can be blown away by the wind, if the retaining straps are damaged.



### Warning

#### Risk of injury!

Incorrect attachment of the cover can lead to personal injury.

→ When attaching the cover, ensure that hot vehicle parts, such as the exhaust, have cooled down so that you do not burn yourself.



### Notice

#### Risk of damage!

Improper handling of the cover can lead to damage of the vehicle or the cover.

→ Do not use the cover on a vehicle that has been repainted within the last 4 months, otherwise the paint may be damaged.

→ Never place the cover over hot areas of the vehicle.

→ Only use the cover on clean vehicles. Dust and dirt under the cover can damage the paint of your vehicle.

→ Only use the tarpaulin on dry vehicles to avoid freezing. The tarpaulin can be damaged by freezing.

## 5. Use

- If any antennas or attachments protrude from your vehicle, remove them before using the cover.
- Unpack the cover and spread it out on a clean and dry surface.
- Check that the retaining straps are not damaged.
- Locate the sewn-in label with an arrow. This indicates the front section of the cover.
- Attach the front section of the cover underneath the front bumper.
- Pull the cover over your vehicle.
- Fix the retaining strap to the sewn-on loops, bring the ends together and click the snap lock into place.
- Tighten the retaining strap with the adjuster so that the cover is firmly positioned.

## 6. Cleaning

The cover can be cleaned by hand using lukewarm water and washing up liquid. After washing, allow the cover to dry thoroughly. Do not dry the cover under direct sunlight.

## 7. Storage

Do not fold the cover while it is wet or damp. Always make sure that the cover is completely dry before you fold it up for storage. Store the cover in a dry and dark place.

## 8. Disposal

The cover and the storage bag can be disposed of with the normal household rubbish.

Dispose of the packaging in separated waste streams. Packing paper and cardboard should go for cardboard recycling, and plastic film in the collection of recyclable materials.

## 9. Service and Support

If you have any questions on the product please contact: [office@walsergroup.com](mailto:office@walsergroup.com)

## FR Mode d'emploi

### 1. Généralités

#### 1.1 Lire et conserver le mode d'emploi



Le présent mode d'emploi fait partie de cette bâche pour voiture (ci-après simplement dénommée « bâche »). Ce manuel contient des informations importantes au sujet de sa mise en service et de sa manipulation.

Lisez soigneusement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser le produit. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou provoquer des dommages.

Conservez ce mode d'emploi pour permettre son utilisation dans le futur. Si vous remettez le produit à un tiers, remettez-lui impérativement le mode d'emploi en même temps.

### 2. Explication des symboles d'avertissement et des indications

Les symboles et les termes d'avertissement suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :



#### Avertissement

Ce symbole / mot désigne un risque de niveau moyen qui, s'il persistait, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.



## Indication

Ce mot met en garde contre d'éventuels dommages matériels.



Lire le mode d'emploi.

### 3. Contenu de l'emballage

- 1 bâche
- 1 sac de rangement
- 1 Sangle d'arrimage
- Le présent mode d'emploi

### 4. Sécurité

#### 4.1 Utilisation adéquate

Cette bâche protège votre véhicule des influences climatiques telles que la pluie, la neige et la saleté. Cette bâche n'offre pas de protection contre la grêle.

La bâche est exclusivement destinée à un usage personnel et ne peut être utilisée que sur des véhicules stationnés. La bâche ne peut être utilisée que sur des véhicules qui ne sont pas garés sur la voie publique, car les dispositifs de réflexion, d'éclairage ainsi que les plaques d'immatriculation sont recouverts.

N'utilisez cette bâche que conformément aux descriptions du présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels ou même des blessures physiques. Le fabricant ou votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte.

#### 4.2 Indications relatives à la sécurité



##### **Avertissement Danger mortel !**

Un montage incorrect de la bâche peut entraîner des dommages corporels

→ Fixez fermement la bâche à votre véhicule. Une bâche mal fixée peut être emportée par le vent et entraîner des accidents.

→ Assurez-vous avant l'utilisation que les sangles ne sont pas endommagées. Si les sangles de retenue sont endommagées, la bâche peut être emportée par le vent.



##### **Avertissement Risque de blessure !**

Un montage incorrect de la bâche peut entraîner des blessures.

→ Lors du montage de la bâche, veillez à ce que les parties chaudes du véhicule telles que le pot d'échappement soient refroidies, afin de ne pas vous brûler.



##### **Indication Risque de dommages !**

Un maniement incorrect de la bâche peut causer des dommages au véhicule ou à la bâche.

→ N'utilisez pas la bâche sur un véhicule qui a été repeint au cours des quatre derniers mois, car la peinture pourrait en être endommagée.

→ Ne posez jamais la bâche sur les zones chaudes du véhicule.

→ N'utilisez la bâche que sur des véhicules propres. La poussière et la saleté peuvent endommager la peinture de votre véhicule.

→ N'utilisez la bâche que sur des véhicules secs pour éviter le gel. La bâche peut être endommagée par le gel.

### 5. Utilisation

- Retirez les antennes et les superstructures de votre véhicule si elles dépassent.
- Déballez la bâche et étalez-la sur une surface propre et sèche.
- Vérifiez que les sangles ne sont pas endommagées.
- Recherchez l'étiquette cousue comportant une flèche. Cette dernière indique la partie avant de la bâche.
- Fixez la partie avant de la bâche au-dessous du pare-chocs avant.
- Tirez la bâche au-dessus de votre véhicule.
- Fixez la sangle de retenue sur les languettes cousues, réunissez les extrémités et enclenchez la fermeture à déclic.
- Tendez la sangle de retenue avec le dispositif de réglage de manière à ce que la couverture offre une bonne tenue.

### 6. Nettoyage

La bâche peut être nettoyée à la main avec de l'eau tiède et du détergent. Laisser ensuite la bâche sécher complètement. Ne pas sécher la bâche en plein soleil.

### 7. Stockage

Ne pas plier la bâche tant qu'elle est mouillée ou humide. Assurez-vous que la bâche est complètement sèche avant de la plier pour le stockage. Stockez la bâche dans un endroit sec et sombre.

## 8. Élimination des déchets

La bâche et le sac de rangement peuvent être jetés avec les ordures ménagères. Éliminer l'emballage par type de déchet. Jetez le carton-pâte et le carton dans le vieux papier, les feuilles avec les matériaux recyclables.

## 9. Service et support

Pour toute question sur le produit, veuillez vous adresser à [office@walsergroup.com](mailto:office@walsergroup.com)

### IT Istruzioni per l'uso

#### 1. Informazioni generali

##### 1.1 Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono al telo copriauto (di seguito "telo"). Le istruzioni per l'uso contengono informazioni importanti sul funzionamento e l'utilizzo del telo.

Leggere con attenzione le istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni di sicurezza, prima di utilizzare il prodotto. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può causare gravi lesioni o danni.

Conservare le istruzioni per l'uso per un futuro utilizzo. Quando il prodotto viene passato a terzi, includere anche queste istruzioni per l'uso.

##### 2. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle avvertenze

In queste istruzioni per l'uso si utilizzano i seguenti simboli e parole di avvertimento.



###### Attenzione

Questo simbolo / parola di avvertimento indica la presenza di una minaccia con un livello medio di rischio che, se non viene evitata, può provocare la morte o lesioni gravi.



###### Avvertenza

Questa parola di avvertimento mette in guardia verso possibili danni materiali.



Leggere le istruzioni per l'uso

#### 3. Contenuto della confezione

- 1 telo
- 1 custodia
- 1 cinghia di ancoraggio
- le presenti istruzioni per l'uso

#### 4. Sicurezza

##### 4.1 Uso previsto

Il telo protegge il vostro veicolo dall'influenza del tempo atmosferico, per esempio pioggia, neve e sporco. Il telo non funge da antigrandine.

Il telo è destinato al solo uso privato e può essere utilizzato solo su veicoli parcheggiati.

Il telo non deve essere utilizzato per veicoli parcheggiati in aree pubbliche soggette a traffico, poiché vengono coperti i dispositivi riflettenti, i dispositivi di illuminazione e le targhe.

Utilizzare il telo solo come indicato nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro uso è da considerarsi non conforme e può causare danni a cose e addirittura a persone. Il produttore o venditore non si assume alcuna responsabilità per i danni provocati da un uso non conforme o sbagliato.

##### 4.2 Istruzioni di sicurezza



###### Attenzione

###### Pericolo di morte!

Se il telo viene posizionato in modo scorretto ciò può causare danni a persone

→ Legare saldamente il telo al vostro veicolo. Se il telo non è legato correttamente può essere soffiato via dal vento e causare incidenti.

→ Prima di ogni utilizzo, controllare che i nastri di fissaggio non siano danneggiati. Se i nastri di fissaggio sono danneggiati, il telo rischia di essere soffiato via dal vento.



###### Attenzione

###### Pericolo di lesioni!

Se il telo viene posizionato in modo scorretto ciò può causare danni a persone.

→ Quando si posiziona il telo, assicurarsi che le parti calde del veicolo, tra cui per esempio la marmitta, si siano raffreddate in modo tale da non bruciarsi.



## **Avvertenza** **Rischio di danni!**

Un utilizzo non conforme del telo può causare danni al veicolo o al telo stesso.

- Non utilizzare il telo su un veicolo che è appena stato riverniciato negli ultimi 4 mesi, poiché altrimenti il telo potrebbe rovinare la vernice.
- Non appoggiare mai il telo su aree calde del veicolo.
- Utilizzare il telo solo su veicoli puliti. La polvere e lo sporco possono rovinare la vernice del vostro veicolo.
- Utilizzare il telone solo su veicoli asciutti per evitare il congelamento. Il telone può essere danneggiato dal congelamento.

## **5. Utilizzo**

- Rimuovere antenne e parti sporgenti della carrozzeria del vostro veicolo.
- Togliere il telo dall'imballaggio e distenderlo su una superficie pulita e asciutta.
- Controllare che i nastri di fissaggio non siano danneggiati.
- Cercare l'etichetta con disegnata una freccia. Questa indica qual è la parte anteriore del telo.
- Fissare la parte anteriore del telo sotto il paraurti anteriore.
- Tirare il telo sopra il veicolo.
- Fissare la cinghia alle linguette di blocco ad esso cucite, unire le estremità e bloccare la chiusura a scatto.
- Tendere la cinghia mediante il regolatore, in modo tale che la copertura offra massima stabilità.

## **6. Pulizia**

Il telo può essere pulito a mano con acqua tiepida e detergente. Quindi lasciare asciugare con cura il telo. Non asciugare il telo direttamente esposto alla luce diretta del sole.

## **7. Conservazione**

Non ripiegare il telo fintanto che è ancora bagnato o umido. Assicurarsi subito che il telo sia completamente asciutto prima di ripiegare per essere conservato. Conservare il telo in un luogo asciutto e buio.

## **8. Smaltimento**

Il telo e la sua custodia possono essere smaltiti tra i rifiuti domestici. Smaltire l'imballaggio in base alla tipologia del materiale. Il cartone e il cartoncino vanno nella carta da riciclare, la pellicola nella rispettiva raccolta differenziata.

## **9. Assistenza e supporto**

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi all'indirizzo [office@walsergroup.com](mailto:office@walsergroup.com)



## **Manual de instrucciones**

### **1. Generalidades**

#### **1.1 Leer y conservar las instrucciones de uso**



Estas instrucciones de uso pertenecen a la funda protectora para coche (denominada solo "funda protectora" en lo sucesivo). Las instrucciones contienen información importante relativa a la manipulación y utilización de la cubierta.

Lea las instrucciones detenidamente de principio a fin –especialmente las notas de seguridad– antes de utilizar el producto. El incumplimiento de las indicaciones contenidas en estas instrucciones de uso podría ocasionar graves lesiones o daños.

Conserve las instrucciones de uso para su consulta futura. Si transfiere el producto a otras personas, no olvide entregar asimismo estas instrucciones de uso.

### **2. Aclaración de los símbolos de advertencia y precaución**

En estas instrucciones se utilizan los siguientes símbolos y palabras de advertencia.



#### **Advertencia**

Este símbolo/palabra de advertencia señala una situación con un grado medio de riesgo que, de no evitarse, podría causar la muerte o graves lesiones físicas.



#### **Precaución**

Esta palabra de advertencia avisa de posibles daños materiales.



Lea las instrucciones de uso.

### **3. Contenido del paquete**

- 1 funda protectora
- 1 bolsa de almacenamiento
- 1 correa de amarre
- Estas instrucciones de uso

### **4. Seguridad**

#### 4.1 Uso indicado

Este funda protectora protege su vehículo de los influencias meteorológicas, tales como la lluvia, la nieve y la suciedad generada. Esta funda no protege contra el granizo.

La funda protectora está destinada exclusivamente al uso privado y debe utilizarse solamente en vehículos aparcados. La funda protectora debe utilizarse solo en vehículos que no sean estacionados en la vía pública, ya que los elementos reflectantes, el sistema de iluminación y las matrículas quedarán ocultos.

Utilice la funda protectora solo del modo descrito en estas instrucciones de uso. Cualquier otra utilización se considerará un uso indebido y podría ocasionar daños materiales e incluso personales.

El fabricante o distribuidor no se responsabilizará de los daños derivados de un uso indebido o incorrecto.

#### 4.2 Indicaciones de seguridad



##### **Advertencia** **¡Peligro de muerte!**

Una colocación incorrecta de la funda protectora podría causar daños personales

→ Fije la funda protectora firmemente a su vehículo. Una funda protectora fijada incorrectamente puede ser liberada por el viento y provocar accidentes.

→ Antes de cada uso, compruebe que las cintas de sujeción no estén dañadas. Con las cintas de sujeción dañadas, la funda protectora podría ser liberada por el viento.



##### **Advertencia** **¡Riesgo de lesiones!**

Una colocación incorrecta de la funda protectora podría causar daños personales.

→ Al colocar la funda protectora, asegúrese de que las partes calientes del vehículo –tales como el escape– se hallan enfriado para evitar quemaduras.



##### **Precaución** **¡Riesgo de daños!**

Una manipulación inapropiada de la funda protectora podría causar daños al vehículo o a la propia funda.

→ No utilice la funda protectora en un vehículo que haya sido repintado en los últimos 4 meses, ya que la pintura podría resultar dañada.

→ No coloque nunca la funda protectora sobre zonas calientes del vehículo.

→ Utilice la funda protectora solo en vehículos limpios. El polvo y la suciedad podrían dañar la pintura de su vehículo.

→ Utilice la lona únicamente en vehículos secos para evitar la congelación. La lona se puede dañar con la congelación.

#### 5. Utilización

- Desmonte cualquier antena o componente acoplado a su vehículo, en caso de que sobresalgan.
- Desenvuelva la funda protectora y extiéndala sobre una superficie limpia y seca.
- Compruebe que las cintas de sujeción no estén dañadas.
- Localice la etiqueta cosida que contiene una flecha. Ésta indica la parte delantera de la funda protectora.
- Fije la parte delantera de la funda protectora bajo el parachoques delantero.
- Extienda la funda protectora sobre su vehículo.
- Fije la cinta de retención a la lengüeta sobrecosida, una los extremos y haga encajar el cierre a presión.
- Tense la cinta de retención con el ajustador de tal modo que la cubierta ofrezca un apoyo firme.

#### 6. Limpieza

La funda protectora puede limpiarse a mano con agua tibia y líquido lavavajillas. A continuación, deje que la funda protectora se seque por completo. No seque la funda protectora directamente bajo la luz del sol.

#### 7. Almacenamiento

No pliegue la funda protectora mientras esté mojada o humedecida. Asegúrese de que la funda protectora esté completamente seca antes de doblarla para el almacenamiento. Almacene la funda protectora en un lugar seco y oscuro.

#### 8. Eliminación

La funda protectora y la bolsa de almacenamiento pueden eliminarse con la basura doméstica. Elimine el embalaje separando antes los materiales según su tipo. Arroje el papel y el cartón al contenedor de papel usado y las láminas de plástico al contenedor de reciclaje de plásticos.

#### 9. Servicio técnico y atención al cliente

Para cualquier consulta acerca del producto, contacte con [office@walsergroup.com](mailto:office@walsergroup.com)



#### **Gebruiksaanwijzing**

##### **1. Algemeen**

##### **1.1 Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren**



Deze gebruiksaanwijzing behoort bij deze autobeschermhoes (hierna alleen „beschermhoes“ genoemd). De gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie over ingebruikname en behandeling.

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsvoorschriften, zorgvuldig door, voordat u het product



gebruikt. Het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing kan tot zware verwondingen of tot schades leiden.

Bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Wanneer u het product aan derden doorgeeft, geef dan altijd deze gebruiksaanwijzing mee.

## 2. Verklaring van waarschuwingssymbolen en aanwijzingen

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze gebruiksaanwijzing toegepast.



### **Waarschuwing**

Dit signaalsymbool/-woord is een aanduiding voor een gevaar met een gemiddeld risico, dat, wanneer deze niet wordt vermeden, de dood of een ernstige overtreding tot gevolg hebben kan.



### **Aanwijzing**

Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade.



Gebruiksaanwijzing lezen.

## 3. Inhoud van de verpakking

- 1 beschermhoes
- 1 opbergtas
- 1 sjaorband
- deze gebruiksaanwijzing

## 4. Veiligheid

### 4.1 Doelmatig gebruik:

De beschermhoes beschermt uw auto tegen weersinvloeden, zoals regen, sneeuw en vuil. De beschermhoes beschermt niet tegen hagel.

De beschermhoes is alleen voor privégebruik bedoeld en mag alleen bij geparkeerde voertuigen worden gebruikt.

De beschermhoes mag alleen bij voertuigen worden gebruikt die niet op de openbare weg worden geparkeerd, omdat reflecterende delen, verlichting en kentekenplaten worden afgedekt.

Gebruik de beschermhoes alleen zoals in deze gebruiksaanwijzing is beschreven. Iedere andere toepassing geldt als ondoelmatig en kan tot materiële schade of zelfs tot persoonlijk letsel leiden. De fabrikant of dealer accepteert geen aansprakelijkheid voor schades die door ondoelmatig of verkeerd gebruik zijn ontstaan.

### 4.2 Veiligheidsinstructies



#### **Waarschuwing Levensgevaar!**

Verkeerd aanbrengen van de beschermhoes kan tot persoonlijk letsel leiden

→ Bevestig de beschermhoes goed op uw auto. Een niet volgens de voorschriften bevestigde beschermhoes kan door het wind weggeblazen worden en daardoor ongevallen veroorzaken.

→ Controleer voor ieder gebruik of de bevestigingsbanden niet beschadigd zijn. Bij beschadigde bevestigingsbanden kan de beschermhoes door de wind weggeblazen worden.



#### **Waarschuwing Gevaar voor letsel!**

Verkeerd aanbrengen van de beschermhoes kan tot persoonlijk letsel leiden.

→ Let er bij het aanbrengen van de beschermhoes op dat hete voertuigdelen, zoals bijvoorbeeld de uitlaat, afgekoeld zijn, zodat u zich niet verbrandt.



#### **Opmerking Beschadigingsgevaar!**

Ondeskundige omgang met de beschermhoes kan tot beschadigingen van het voertuig of de beschermhoes leiden.

→ Gebruik de beschermhoes niet op een auto, die de laatste 4 maanden opnieuw gespoten is, aangezien de lak anders beschadigd kan worden.

→ Leg de beschermhoes nooit over hete gedeeltes van het voertuig.

→ Gebruik de beschermhoes alleen op schone voertuigen. Stof en verontreinigingen kunnen de lak van uw auto beschadigen.

→ Gebruik het zeildoek alleen op droge voertuigen om bevriezing te voorkomen. Door bevriezing kan het dekzeil beschadigd raken.

## 5. Gebruik

- Neem antennes en opbouwconstructies van uw auto af, wanneer deze uitsteken.
- Pak de beschermhoes uit en spreid deze over een schoon en droog oppervlak uit.
- Controleer of de bevestigingsbanden niet beschadigd zijn.
- Zoekt het ingenaaid etiket met een pijl op. Deze wijst het voorste deel van de beschermhoes aan.
- Bevestig het voorste deel van de beschermhoes onder de voorbumper.
- Trek de beschermhoes over uw auto.

- Bevestig de sjoband aan de opgenaaide lussen, breng de uiteinden bijeen en vergrendel de snapsluiting.
- Span de sjoband met de versteller, zodat de afdekking stevig vastzit.

## 6. Reiniging

De hagelbeschermhoes kan met de hand met lauwwarm water en afwasmiddel worden gereinigd. Laat de beschermhoes aansluitend zorgvuldig drogen. Droog de beschermhoes niet in direct zonlicht.

## 7. Opbergen

Vouw de beschermhoes niet op zolang deze nat of vochtig is. Zorg er steeds voor dat de beschermhoes volledig droog is, voordat u deze voor het opbergen opvouwt. Bewaar de hagelbeschermhoes op een droge en donkere plek.

## 8. Afvalverwijdering

De hagelbeschermhoes en de opbergtas kunnen met huishoudelijk afval worden verwijderd. Verwijder de verpakking gescheiden. Doe karton en papier bij het oud papier, folies in de recyclinginzameling.

## 9. Service en support

Richt u zich bij vragen over het product tot [office@walsergroup.com](mailto:office@walsergroup.com)

### Instrukcja obsługi

#### 1. Informacje ogólne

##### 1.1 Instrukcja obsługi – do przeczytania i zachowania



Niniejsza instrukcja stanowi część plandeki samochodowej (zwanej dalej w skrócie „plandeka”). Instrukcja obsługi zawiera ważne informacje na temat oddania do użytkowania i obsługi produktu.

Instrukcję obsługi, a w szczególności instrukcję bezpieczeństwa, należy dokładnie przeczytać przed rozpoczęciem użytkowania produktu. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może spowodować poważne obrażenia ciała lub szkody.

Instrukcję obsługi należy zachować do wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazywania produktu osobom trzecim należy bezwzględnie przekazać im również niniejszą instrukcję obsługi.

##### 2. Objasnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

W niniejszej instrukcji obsługi używane są następujące symbole i hasła ostrzegawcze.



###### Ostrzeżenie

To oznaczenie/hasło ostrzegawcze oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, którego zlekceważenie może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



###### Wskazówka

To hasło ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi.



Przeczytać instrukcję obsługi.

#### 3. Zawartość opakowania

- 1 plandeka
- 1 torba do przechowywania
- 1 Pas mocujący
- niniejsza instrukcja obsługi

#### 4. Bezpieczeństwo

##### 4.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Plandeka chroni pojazd przed warunkami atmosferycznymi, takimi jak deszcz, śnieg i zabrudzenia. Plandeka nie chroni przed gradem.

Plandeka jest przeznaczona wyłącznie do użytku prywatnego i może być użytkowana wyłącznie z zaparkowanymi pojazdami. Plandekę wolno stosować wyłącznie w pojazdach, które nie są zaparkowane w strefie ruchu, ponieważ zakrywa elementy odblaskowe, oświetlenie i tablice rejestracyjne.

Plandekę użytkować wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Każdy inny sposób użytkowania będzie uznawany za niezgodny z przeznaczeniem i może spowodować szkody materialne, a nawet uszczerbek na zdrowiu. Producent lub sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowego użytkowania produktu.

##### 4.2 Instrukcje bezpieczeństwa



###### Ostrzeżenie

###### Zagrożenie życia!

Nieprawidłowe zamocowanie plandeki może prowadzić do obrażeń ciała.

→ Solidnie przymocować plandekę do pojazdu. Nieprawidłowo zamocowana plandeka może zostać zdmuchnięta przez wiatr i spowodować nieszczęśliwe wypadki.

→ Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy pasy mocujące nie są uszkodzone. Jeśli pasy mocujące są uszkodzone, plandeka może zostać zdmuchnięta przez wiatr.



### Ostrzeżenie

#### Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Nieprawidłowe zamocowanie plandeki może prowadzić do obrażeń ciała.

→ Podczas mocowania plandeki należy się upewnić, czy gorące części pojazdu, takie jak rura wydechowa, schłodziły się. Zapobiega to poparzeniom.



### Wskazówka

#### Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Nieodpowiednie obchodzenie się z plandeką może spowodować uszkodzenie pojazdu lub pokrowca.

→ Nie zakładać plandeki na pojazd, który został pomalowany w ciągu ostatnich 4 miesięcy – w przeciwnym razie farba może ulec uszkodzeniu.

→ Nigdy nie zakładać plandeki na rozgrzane części pojazdu.

→ Plandekę zakładać tylko na czyste pojazdy. Pył i brud mogą uszkodzić lakier pojazdu.

→ Plandeki należy używać wyłącznie w suchych pojazdach, aby uniknąć zamarzania. Plandeka może zostać uszkodzona przez zamarznięcie.

## 5. Użytkowanie

- Zdjąć anteny i domontowane części pojazdu, jeśli wystają.
- Rozpakować plandekę i rozłożyć na czystej i suchej powierzchni.
- Sprawdzić, czy pasy mocujące nie są uszkodzone.
- Znaleźć wszytą etykietę ze strzałką. Wskazuje ona przód plandeki.
- Zamocować przód plandeki pod przednim zderzakiem.
- Założyć plandekę na pojazd.
- Przymocować taśmę przytrzymującą do przyszytych łączników, złączyć oba końce i zapiąć klamrę.
- Napiąć taśmę przytrzymującą za pomocą regulatora, aby osłona zapewniała mocne podparcie.

## 6. Czyszczenie

Plandekę można czyścić ręcznie letnią wodą i środkiem do czyszczenia. Następnie pozostawić plandekę w celu dokładnego wyschnięcia. Nie suszyć plandeki w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

## 7. Przechowywanie

Nie składać plandeki, gdy jest mokra lub wilgotna. Przed złożeniem w celu przechowania zawsze upewnić się, że plandeka jest całkowicie sucha. Plandekę przechowywać w suchym i ciemnym miejscu.

## 8. Utylizacja

Plandekę i torbę do przechowywania można wyrzucić razem z odpadami domowymi. Opakowanie zutylizować w sposób zgodny z jego rodzajem. Tekturę i karton wyrzucić do pojemnika na makulaturę, a opakowania foliowe do odpowiedniego pojemnika na surowce wtórne.

## 9. Serwis i pomoc

W przypadku pytań dotyczących produktu prosimy o kontakt pod adresem [office@walsergroup.com](mailto:office@walsergroup.com)

## CS Návod k použití

### 1. Obecné

#### 1.1 Přečtení a uschování návodu k použití



Tento návod k obsluze patří k této ochranné plachtě na auto (dále jen „ochranná plachta“). Návod k použití obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a manipulaci.

Před použitím výrobku si pečlivě přečtete návod k použití, zejména bezpečnostní pokyny. Nedodržení těchto pokynů může vést k vážnému zranění nebo škodám.

Ponechte si návod pro další použití. Pokud distribuujete výrobek třetím stranám, nezapomeňte tento návod přiložit k produktu.

### 2. Vysvětlení varovných symbolů a pokynů

V tomto návodu se používají následující symboly a signální slova.



#### Výstraha

Tento signální symbol / slovo označuje nebezpečí se středně vysokým rizikem, které by mohlo vést k smrti nebo vážnému zranění.



#### Pokyn

Toto signální slovo upozorňuje na případné věcné škody.



Přečíst návod k použití.

### 3. Obsah balení

- 1 ochranná plachta
- 1 skladovací taška
- 1 Upínací popruh
- tento návod k použití

### 4. Bezpečnost

#### 4.1 Běžné podmínky použití

Ochranná plachta chrání vaše vozidlo před vlivy počasí, jako je déšť, sníh a nečistoty. Ochranná plachta nechrání před kroupami.

Ochranná plachta je určena pouze pro soukromé účely a smí být použita pouze u zaparkovaných vozidel.

Ochranná plachta smí být použita pouze u vozidel, které nejsou odstaveny na veřejných plochách pro dopravu, protože jsou zakryty reflektory, osvětlení a poznávací značky.

Ochrannou plachtu používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k obsluze. Jakékoli jiné použití je považováno za nevhodné a může vést k věcným škodám nebo dokonce ke zranění.

Výrobce nebo prodejce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným nebo chybným použitím.

#### 4.2 Bezpečnostní pokyny



##### Výstraha

##### Ohrožení života!

Nesprávné upevnění ochranné plachty může vést ke zranění osob

→ Ochrannou plachtu pevně zajistěte k vozidlu. Nesprávné připravená ochranná plachta může být odofouknuta větrem, což může způsobit nehody.

→ Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou poškozeny popruhy. Jestliže jsou upevňovací popruhy poškozeny, může dojít k odfouknutí ochranné plachty větrem.



##### Výstraha

##### Nebezpečí zranění!

Nesprávné připojení ochranné plachty může vést ke zranění osob.

→ Při připěvňování ochranné plachty se ujistěte, že horké části vozidla, například výfukové potrubí, jsou ochlazené, abyste se nepopálili.



##### Pokyn

##### Nebezpečí poškození!

Nesprávné zacházení s ochrannou plachtou může vést k poškození vozidla nebo ochranné plachty.

→ Ochrannou plachtu nepoužívejte na vozidle, které bylo v průběhu posledních 4 měsíců nově nalakováno, jinak by mohlo dojít k poškození nátěru.

→ Ochrannou plachtu nikdy neumísťujte do blízkosti horkých částí vozidla.

→ Ochrannou plachtu používejte pouze na čistých vozidlech. Prach a nečistoty mohou poškodit barvu vašeho vozidla.

→ Plachtu používejte pouze na suchá vozidla, aby nedošlo k zamrznutí. Plachta se může poškodit mrazem.

### 5. Použití

- Odstraňte antény a nástavby z vašeho vozidla, když pokud jsou tyto namontovány.
- Rozbalte ochrannou plachtu a rozložte ji na čistý a suchý povrch.
- Zkontrolujte, zda nejsou popruhy poškozeny.
- Najděte příšitý štítek se šípkou. Označuje přední část ochranné plachty.
- Přední část ochranné plachty připěvněte pod přední nárazník.
- Ochrannou plachtu natáhněte přes vozidlo.
- Upevněte upínací pás na našité spony, spojte konce a zaklapněte uzávěr.
- Napněte upínací pás pomocí stavítka tak, aby kryt poskytoval pevné uchycení.

### 6. Čištění

Ochrannou plachtu lze čistit ručně vlažnou vodou a saponátem. Ochrannou plachtu potom nechte důkladně vyschnout. Ochrannou plachtu nesušte na přímém slunečním záření.

### 7. Skladování

Ochrannou plachtu neskládejte, jestliže je mokrá nebo vlhká. Než ji složíte a uskladníte, vždy se ujistěte, že je úplně suchá. Ochrannou plachtu uschovejte na suchém a tmavém místě.

### 8. Likvidace

Ochrannou plachtu a skladovací tašku můžete zlikvidovat společně s domácím odpadem. Balení zlikvidujte podle typu. Lepenku a karton vyhodte do starého papíru, fólii do recyklovatelných materiálů.

### 9. Servis a podpora

V případě dotazů k produktu se obraťte na [office@walsergroup.com](mailto:office@walsergroup.com)



### Návod na používanie

#### 1. Všeobecné

#### 1.1 Návod na používanie, prečítanie a uschovanie



Tento návod na používanie patrí k tejto ochrannéj plachtě na auto (ďalej len „ochranná plachta“). Návod na používanie obsahuje dôležité informácie na uvedenie do prevádzky a používanie.

Prečítajte si pozorne návod na používanie hlavne bezpečnostné pokyny, predtým než založíte ochrannú auto-plachtu. Nedodržanie tohto návodu na používanie môže spôsobiť ťažké poranenie alebo škody.

Ušchovajte návod na používanie pre ďalšie využitie. Ak výrobok dáte tretiemu, bezpodmienečne mu dajte aj tento návod na používanie.

## 2. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

V tomto návode na používanie sa používajú symboly a signálne slová.



### Varovanie

Tento signálny symbol/ slovo označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ak sa mu nezabráni, následkom môže byť smrť alebo ťažké zranenie.



### Upozornenie

Toto signálne slovo upozorňuje na možné vecné škody.



Prečítajte si návod na používanie.

## 3. Obsah balenia

- 1 ochranná plachta
- 1 odkladacia taška
- 1 Upínací pás
- tento návod na používanie

## 4. Bezpečnosť

### 4.1 Používanie podľa určenia

Ochranná plachta chráni vaše auto pred vplyvmi počasia, napríklad dažďom, snehom a nečistotami. Ochranná plachta nechráni pred krupobitím.

Ochranná plachta je určená na súkromné používanie a smie sa používať len na zaparkovaných vozidlách.

Ochranná plachta sa smie používať iba na vozidlách, ktoré nie sú zaparkované na verejných dopravných plochách, pretože sú zakryté reflektory, osvetlenie a poznávacie značky.

Ochrannú plachtu používajte ako je to popísané v tomto návode na používanie. Každé iné použitie je považované ako iné než podľa určenia a môže spôsobiť vecné škody alebo dokonca zranenie osôb. Výrobca alebo predajca nepreberá záruku za škody, ktoré vznikli iným použitím než podľa určenia alebo nesprávnym používaním.

### 4.2 Bezpečnostné pokyny



#### Varovanie

#### Ohrozenie života!

Nesprávne upevnenie ochrannéj plachty môže spôsobiť zranenie osôb

→ Ochrannú plachtu dobre upevnite na vašom vozidle. Nesprávne upevnená ochranná plachta môže byť odfúknutá vetrom a môže spôsobiť úrazy.

→ Pred každým použitím skontrolujte, či popruhy nie sú poškodené. Poškodené popruhy môžu spôsobiť odfúknutie ochrannéj plachty vetrom.



#### Varovanie

#### Nebezpečenstvo zranenia!

Nesprávne upevnenie ochrannéj plachty môže spôsobiť zranenie osôb.

→ Pri upevňovaní ochrannéj plachty dávajte pozor, aby horúce časti auta, ako napríklad výfuk, boli vychladnuté, aby ste sa nepopálili.



#### Upozornenie

#### Nebezpečenstvo poškodenia!

Nesprávne zaobchádzanie s ochrannou plachtou môže spôsobiť poškodenie vozidla alebo plachty.

→ Ochrannú plachtu nepoužívajte na vozidle, ktoré bolo lakované v posledných 4 mesiacoch, pretože by sa mohol poškodiť lak.

→ Ochrannú plachtu nikdy nekladte na horúce časti vozidla.

→ Ochrannú plachtu používajte len na čisté vozidlá. Prach a nečistoty môžu poškodiť lak vášho vozidla.

→ Plachtu používajte iba na suché vozidlá, aby ste predišli zamrznutiu. Plachta sa môže poškodiť mrazom.

## 5. Používanie

- Ak antény na vašom vozidle prečnievajú, odoberte ich.
- Vybaľte ochrannú plachtu a roztiahnite ju na čisté a suché plochy.
- Skontrolujte, či popruhy nie sú poškodené.
- Vyhľadajte prišitú etiketu so šípkou. Šípka smeruje na prednú časť ochrannéj plachty.
- Upevnite predný diel ochrannéj plachty pod predný nárazník.
- Ochrannú plachtu natiahnite cez vaše vozidlo.

- Upevnite pútko na prišité úchytky, vedte konce spolu a zaklapnite uzáver.
- Prídržný pás napnite s nastavovačom tak, aby kryt pevne držal.

## 6. Čistenie

Ochrannú plachtu môžete čistiť ručne vlažnou vodou a umývacím prostriedkom. Potom nechajte ochrannú plachtu dôkladne vyschnúť. Nesušte ochrannú plachtu na priamom slnečnom svetle.

## 7. Uchovanie

Neodkladajte ochrannú plachtu, keď je mokrá alebo vlhká. Vždy sa uistite, že ochranná plachta je úplne suchá skôr, než ju zložíte na uschovanie. Ochrannú plachtu uschovávajte na suchom a tmavom mieste.

## 8. Likvidácia

Ochrannú plachtu a odkladaciu tašku môžete likvidovať s domácim odpadom. Obal likvidujte triedene. Lepenku a kartón dajte k recyklovanému papieru, fóliu do zberu recyklovateľných materiálov.

## 9. Servis a podpora

V prípade otázok o výrobku obráťte sa na [office@walsergroup.com](mailto:office@walsergroup.com)

## Kezelési útmutató

### 1. Általános rész

#### 1.1 El kell olvasni és meg kell őrizni a kezelési utasítást



E kezelési utasítás az autótakaró ponyvához (a későbbiekben csak „takaróponyva”) tartozik. és fontos információkat tartalmaz annak használatba vételéről és kezeléséről.

Mielőtt használatba venné a terméket, olvassa el figyelmesen a kezelési utasítást, különös tekintettel a biztonsági tudnivalókra. A kezelési utasításban leírtak figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy anyagi károkhoz vezethet.

Őrizze meg a kezelési utasítást a későbbi felhasználáshoz. Ha továbbadja a terméket, feltétlenül mellékelje hozzá a kezelési utasítást is.

#### 2. A figyelmeztető szimbólumok és tudnivalók magyarázata

A jelen kezelési utasításban a következő szimbólumok és jelzőszavak használatosak.



##### Figyelmeztetés

Ez a szimbólum/jelzőszó olyan közepes kockázatot jelentő veszélyre figyelmeztet, amely ha nem kerülik el, súlyos vagy akár halálos sérülést eredményezhet.



##### Tudnivaló

Ez a jelzőszó potenciális anyagi károkra figyelmeztet.



Olvassa el a kezelési utasítást.

### 3. A csomag tartalma

- 1 takaróponyva
- 1 tárolótáska
- 1 heveder
- jelen kezelési utasítás

### 4. Biztonság

#### 4.1 Rendeltetésszerű használat

A takaróponyva védi a járművet az időjárási hatásoktól (pl. esőtől, hótól) és a szennyeződésektől. A takaróponyva jégeső ellen nem nyújt védelmet.

A takaróponyvat kizárólag magáncélú felhasználásra tervezték és csakis álló járművön szabad használni. A takaróponyva csakis olyan járműveknél használható, amelyek nem közúti közlekedési területeken parkolnak, mivel a ponyva eltakarja a fényvisszaverő berendezéseket, a lámpákat és a rendszámtáblákat.

A takaróponyvat csakis a jelen kezelési utasításban leírtak szerint használja. Minden más felhasználás nem rendeltetésszerűnek minősül és anyagi kárt, sőt, akár személyi sérülést is okozhat. A gyártó vagy a viszonteladó semmilyen jótállást nem vállal a nem rendeltetésszerű vagy helytelen használatból adódó károkért.

#### 4.2 Biztonsági tudnivalók



##### Figyelmeztetés Életveszély!

A takaróponyva nem megfelelő felhelyezése személyi sérüléseket okozhat

→ Rögzítse stabilan a takaróponyvat a járművön. Ha a takaróponyva nincs erősen rögzítve, a szél elfújhatja, ami balesetet eredményezhet.

→ Minden használat előtt ellenőrizze a rögzítőszalagok épségét. Ha a rögzítőszalagok sérültek, a szél elfújhatja a takaróponyvat.



### Figyelmeztetés Sérülésveszély!

A takaróponyva nem megfelelő felhelyezése személyi sérüléseket okozhat.

→ A takaróponyva felhelyezése előtt várja meg, amíg a jármű forró részei (pl. a kipufogó) kihűlnek, nehogy égési sérülést szenvedjen.



### Tudnivaló Károsodás veszélye!

A takaróponyva szakszerűtlen kezelése a jármű vagy a takaróponyva károsodását eredményezheti.

→ Ne használja a takaróponyvat olyan járművön, amelyet az utóbbi 4 hónapban újrafényeztek, különben károsodhat a fényezés.

→ Soha ne terítse a takaróponyvat a jármű forró részeire.

→ Csakis tiszta járművön használja a takaróponyvat. A por és a szennyeződések károsíthatják járművének fényezését.

→ A ponyyvat csak száraz járműveken használja, hogy elkerülje a fagyást. A ponyva fagyás következtében megsérülhet.

## 5. Használat

- Szerelje le a jármű antennáját és rászerezelt kiegészítőit, amennyiben azok kiállnak.
- Csomagolja ki a takaróponyvat és terítse szét egy tiszta és száraz felületen.
- Előtt ellenőrizze a rögzítőszalagok épségét.
- Keresse meg a rávarrt címkét, amelyen egy nyíl látható. Ez a nyíl a takaróponyva elejét mutatja.
- Rögzítse a takaróponyva elejét az első lökhárító alatt.
- Húzza a takaróponyvat a járműre.
- Rögzítse a tartószíjat a rávarrt fűlekre, illessze össze a végeket és rögzítse a csappantyús zárat.

Feszítse meg a tartószíjat az állítóval úgy, hogy az stabilan rögzítse a burkolatot.

## 6. Tisztítás

A takaróponyva kézzel, mosószeres langyos vízzel tisztítható. Ezután hagyja teljesen megszáradni a takaróponyvat. A száradáshoz ne tegye ki a takaróponyvat közvetlen napfénynek.

## 7. Tárolás

Ne hajtsa össze a takaróponyvat addig, amíg az nyirkos vagy nedves. Mielőtt tároláshoz összehajtaná, mindig győződjön meg arról, hogy a takaróponyva teljesen száraz. A takaróponyvat száraz és fénytől védett helyen tárolja.

## 8. Ártalmatlanítás

A takaróponyva és a tárolótáskája háztartási hulladékként ártalmatlanítható. A csomagolást anyag szerint szétválogatva ártalmatlanítsa. A papírt és kartont a papírgyűjtőbe, a fóliát a műanyaggyűjtőbe helyezze.

## 9. Szerviz és ügyfélszolgálat

A termékkel kapcsolatos kérdéseit a következő e-mail címre írhatja meg: [office@walsergroup.com](mailto:office@walsergroup.com)



## Navodila za uporabo

### 1. Splošno

#### 1.1 Branje in shranjevanje navodil za uporabo



To navodilo za uporabo sodi k tej ponjavi za avtomobil (v nadaljevanju imenovana samo »ponjava«). Navodila za uporabo vsebujejo pomembne informacije o začetku uporabe in ravnanjem z izdelkom.

Pred uporabo izdelka morate natančno prebrati navodila za uporabo, predvsem varnostne napotke. Neupoštevanje navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali škodo.

Navodila za uporabo shranite, saj jih boste v prihodnje morda potrebovali. Če boste izdelek predali novim uporabnikom, obvezno priložite tudi ta navodila za uporabo.

### 2. Razlaga opozorilnih simbolov in napotkov

V teh navodilih za uporabo so uporabljeni naslednji simboli in signalne besede.



#### Opozorilo

Ta signalni simbol/signalna beseda opozarja na nevarnost, ki predstavlja srednjo stopnjo tveganja, če ni preprečena, saj lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.



#### Napotek

Ta signalna beseda svari pred morebitno materialno škodo.



Preberite navodila za uporabo.

### 3. Vsebina embalaže

- 1 ponjava
- 1 torba za shranjevanje
- 1 pas za zategovanje
- ta navodila za uporabo

## 4. Varnost

### 4.1 Namenska uporaba

Ponjava štiti vaše vozilo pred vremenskimi vplivi, kot so dež, sneg in umazanija. Ponjava ne štiti pred točo.

Ponjava je predvidena samo za zasebno uporabo in jo je dovoljeno uporabljati samo na parkiranih vozilih.

Ponjava je dovoljeno uporabljati samo na vozilih, ki niso parkirana na javnih prometnih površinah, saj bodo odsevne naprave, razsvetljava in registrske tablice zakriti.

Ponjavo uporabljajte samo, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba ni v skladu z namenom uporabe in lahko povzroči škodo ali celo telesne poškodbe.

Proizvajalec ali trgovec ne prevzame jamstva za škodo, ki nastanejo zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

### 4.2 Varnostni napotki



#### **Opozorilo**

##### **Življenjska nevarnost!**

Zaradi nepravilne namestitve ponjave obstaja nevarnost telesnih poškodb.

→ Ponjavo trdno pritrdite na vozilo. Nepravilno nameščeno ponjavo bo odpihnil veter in lahko povzroči nesreče.

→ Pred vsako uporabo preverite, če so pritrdilni trakovi nepoškodovani. Če so pritrdilni trakovi poškodovani, lahko veter odpihne ponjavo.



#### **Opozorilo**

##### **Nevarnost poškodb!**

Zaradi nepravilne namestitve ponjave obstaja nevarnost telesnih poškodb.

→ Pred nameščanjem ponjave se prepričajte, da so se ohladili vroči deli vozila, kot na primer izpuh, da se ne boste opekli.



#### **Napotek**

##### **Nevarnost poškodb!**

Nestrokovno ravnanje s ponjavo lahko povzroči poškodbe vozila ali ponjave.

→ Ponjave ne uporabljajte na vozilu, ki je bilo v zadnjih 4 mesecih na novo lakirano, saj se lak lahko poškoduje.

→ Ponjave nikoli ne nameščajte na vroče dele vozila.

→ Ponjavo uporabljajte samo na čistih vozilih. Prah in umazanija lahko poškodujeta lak vašega vozila.

→ Ponjavo uporabljajte samo na suhih vozilih, da preprečite zmrzovanje. Ponjavo se lahko poškoduje zaradi zmrzovanja.

## 5. Uporaba

- Snemite antene in priključke z vozila, če ti štrlijo v stran.
- Ponjavo razpakirajte in jo razprostrite na čisti in suhi površini.
- Preverite, če so pritrdilni trakovi nepoškodovani.
- Poiščite všito etiketo s puščico. Ta prikazuje sprednji del ponjave.
- Sprednji del ponjave pritrdite pod sprednji odbijač.
- Ponjavo povlecite čez vozilo.
- Pritrdite pritrdilni trak na našte zanke, speljite konca skupaj in zaprite zaskočno zapiralo.
- Napnite pritrdilni pas, da bo pokrov fiksno pritrjen.

## 6. Čiščenje

Ponjavo je mogoče ročno očistiti z mlačno vodo in detergentom za pomivanje. Počakajte, da se ponjava posuši. Ponjave ne sušite pod neposredno sončno svetlobo.

## 7. Shranjevanje

Ponjave ne zlagajte, dokler je mokra ali vlažna. Vedno se prepričajte, da je ponjava popolnoma suha, preden jo zložite in shranite. Ponjavo shranite na suhem in temnem mestu.

## 8. Odstranjevanje

Ponjavo in torbo za shranjevanje lahko odstranite med gospodinjske odpadke.

Embalažo sortirajte. Lepenko in karton odstranite med odpadni papir, folije pa med reciklažni material.

## 9. Servis in podpora

Če imate vprašanja o izdelku, pišite na naslov [office@walsergroup.com](mailto:office@walsergroup.com).



## **Upute za upotrebu**

### 1. Općenito

#### 1.1 Čitanje i čuvanje uputa za upotrebu



Ove upute za uporabo pripadaju ovoj ceradi za prikrivanje automobila (u nastavku „cerada za prikrivanje“). Upute za uporabu sadržavaju važne informacije o njezinom stavljanju u pogon i rukovanju njome.

Prije nego što se počnete koristiti proizvodom, pažljivo pročitajte upute za uporabu, posebno sigurnosne napomene. Nepridržavanje uputa može prouzročiti teške ozljede ili štete.



Čuvajte upute za daljnju uporabu. Ako proizvod proslijeđujete trećim osobama, dajte im obvezno i ove upute.

## 2. Objašnjenje upozoravajućih simbola i napomena

U ovom uputama za uporabu upotrebljavaju se sljedeći simboli i signalne riječi.



### Upozorenje

Ovaj signalni simbol / signalna riječ označava opasnost srednjeg stupnja rizika koja ako se ne izbjegne, može prouzročiti smrt ili teške ozljede.



### Napomena

Ova signalna riječ upozorava na moguće materijalne štete.



Pročitajte upute za uporabu.

## 3. Sadržaj

- 1 cerada za prikrivanje
- 1 torba za čuvanje
- 1 remen za vezanje
- ove upute za uporabu

## 4. Sigurnost

### 4.1 Namjenska uporaba

Cerada za prikrivanje štiti vaše vozilo od vremenskih uvjeta poput kiše, snijega i prljavštine. Cerada ne štiti od tuče.

Cerada je namijenjena isključivo privatnoj uporabi i smije se stavljati samo na parkirana vozila. Cerada se smije upotrebljavati samo na vozilima koja nisu parkirana na javnim površinama jer pokriva reflektirajuće oznake, rasvjetu i registracijske oznake.

Upotrebljavajte ceradu kao što je to navedeno u uputama za uporabu. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom i može prouzročiti materijalne štete ili tjelesne ozljede.

Proizvođač ili trgovac ne preuzimaju odgovornost za štete koje su nastale nenamjenskom ili pogrešnom uporabom.

### 4.2 Sigurnosne napomene



#### Upozorenje

##### Opasnost za život!

Pogrešno stavljanje cerade može prouzročiti tjelesne ozljede

→ Pričvrstite ju na vozilo. Nepropisno pričvršćenu ceradu može otpuhnuti vjetar i prouzročiti nesreće.

→ Prije svake uporabe provjerite jesu li neoštećene pričvrzne trake. U slučaju oštećenih pričvrtnih traka, vjetar može otpuhnuti ceradu.



#### Upozorenje

##### Opasnost od ozljeda!

Pogrešno stavljanje cerade može prouzročiti tjelesne ozljede.

→ Prilikom stavljanja cerade pazite na to da se ohlade vrući dijelovi vozila, npr. ispušni sustav, kako ne bi izgorjeli.



#### Napomena

##### Opasnost od oštećenja!

Nestručno rukovanje ceradom može prouzročiti štete na vozilu ili na ceradi.

→ Ne upotrebljavajte ceradu na vozilima koja su u posljednjih 4 mjeseca novo lakirana jer se u suprotnom lak može oštetiti.

→ Nikad ne stavljate ceradu iznad ili na vruća područja vozila.

→ Ceradu stavljajte samo na čista vozila. Prašina i onečišćenje mogu oštetiti vaše vozilo.

→ Ceradu koristite samo na suhim vozilima kako biste izbjegli smrzavanje. Cerada se može oštetiti smrzavanjem.

## 5. Uporaba

- Skinite stršeće antene i dogradnje s vozila.
- Raspakirajte ceradu i raširite ju na čistu i ravnu površinu.
- Provjerite jesu li neoštećene pričvrzne trake.
- Potražite ušivnu etiketu sa strelicom. Ona pokazuje prednji dio cerade.
- Pričvrstite prednji dio cerade ispod prednjeg branika.
- Provucite ceradu preko vozila.
- Traku za pridržavanje pričvrstite na ušivene vezice. Spojite krajeve i uglavite skočni zatvarač.
- Traku za pridržavanje zategnite pomoću namještača tako da pokrov čvrsto prianja.

## 6. Čišćenje

Cerada se može ručno očistiti mlakom vodom i sredstvom za pranje. Potom ceradu ostavite pažljivo sušiti. Ne sušite ju na izravnom sunčevom svjetlu.

## 7. Čuvanje

Ne sklapajte ceradu ako je mokra ili vlažna. Pazite na to da je potpuno suha prije nego što je spremite na čuvanje. Čuvajte ju

на сухом и тамном мјесту.

## 8. Zbrinjavanje

Cerada i torba za čuvanje mogu se zbrinuti u kućni otpad. Zbrinite ambalažu prema materijalima. Valovitu ljepenu i karton zbrinite u stari papir, a folije u spremnik za reciklažne materijale.

## 9. Servis i podrška

U slučaju pitanja o proizvodu obratite se [office@walsergroup.com](mailto:office@walsergroup.com).

## BG Ръководство за експлоатация

### 1. Общо

#### 1.1 Прочетете и запазете ръководството за експлоатация



Това ръководство за експлоатация принадлежи към това покривало за автомобил (наричано по-долу „покривало“). Ръководството за експлоатация съдържа важна информация за въвеждането в експлоатация и боравенето.

Прочетете ръководството за експлоатация и особено указанията за безопасност внимателно, преди да използвате продукта. Неспазването на това ръководство за експлоатация може да доведе до тежки наранявания или щети.

Съхранявайте това ръководство за експлоатация за бъдеща употреба. Ако давате продукта на трето лице, предайте непременно това ръководство за експлоатация заедно с него.

#### 2. Обяснение на предупредителните символи и указания

В това ръководство за експлоатация се използват следните символи и сигнални думи.



##### Предупреждение

Този/тази сигнален/-на символ/дума указва застрашителна ситуация със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежки наранявания.



##### Указание

Тази сигнална дума предупреждава за възможни материални щети.



Прочетете ръководството за експлоатация.

#### 3. Съдържание на опаковката

- 1 покривало
- 1 бр. чанта за съхранение
- 1 Колан за закрепване
- това ръководство за експлоатация

### 4. Безопасност

#### 4.1 Употреба по предназначение

Покривалото предпазва Вашия автомобил от външни климатични въздействия като дъжд, сняг и замърсявания. Покривалото не предпазва от градушка.

Покривалото е предназначено само за лична употреба и може да се използва само при паркирани превозни средства. Покривалото може да се използва само на превозни средства, които не са паркирани в зони за обществено ползване, тъй като се покриват светлоотразители, светлини и регистрационни номера.

Използвайте покривалото само както е описано в това ръководство за експлоатация. Всяка друга употреба не е по предназначение и може да доведе до имуществени щети или дори до наранявания.

Производителят или търговецът не носи отговорност за щети, които са настъпили поради погрешна или не по предназначение употреба.

#### 4.2 Указания за безопасност



##### Предупреждение Опасност за живота!

Неправилното поставяне на покривалото може да доведе до нараняване

→ Закрепете здраво покривалото за Вашия автомобил. Ако покривалото не е закрепено добре, може да бъде отнесено от вятъра и това да доведе до злополуки.

→ Преди всяка употреба проверявайте, дали ремъците не са повредени. При повредени ремъци покривалото може да бъде отнесено от вятъра.



##### Предупреждение Опасност от нараняване!

Неправилното поставяне на покривалото може да доведе до нараняване.

→ При поставянето на покривалото внимавайте горещите части на автомобила, като например ауспухът, да са изстинали, за да не се изгорите.



#### Указание

#### Опасност от повреда!

Неправилното боравене с покривалото може да доведе до повреди по автомобила или по покривалото.

→ Не използвайте покривалото на автомобил, на който през последните 4 месеца е поставяно ново лаково покритие, в противен случай лакът може да се повреди.

→ Никога не слагайте покривалото върху горещи зони на автомобила.

→ Използвайте покривалото само върху чисти автомобили. Прахът и замърсяванията могат да повредят лаковото покритие на Вашия автомобил.

→ Използвайте брезента само върху сухи превозни средства, за да избегнете замръзване. Мушамата

може да се повреди от замръзване.

#### 5. Употреба

- Свалете антените и други надстройки или излизащи части на автомобила.
- Разопаковайте покривалото и го разгънете върху чиста и суха повърхност.
- Проверете дали ремъците не са повредени.
- Потърсете пришития етикет със стрелка. Той показва предната част на покривалото.
- Прикрепете предната част на покривалото под предната броня.
- Изгелете покривалото над Вашия автомобил.
- Закрепете придържащия ремък за защитите гайки, съединете краищата и щракнете затварящия механизъм.
- Затегнете ремъка с регулатора така, че капакът да е здраво задържан.

#### 6. Почистване

Покривалото може да се почиства ръчно с хладка вода и препарат. След това оставяйте покривалото да изсъхне напълно. Не изсушавайте покривалото на пряка слънчева светлина.

#### 7. Съхранение

Не сгъвайте покривалото, докато е мокро или влажно. Уверете се, че покривалото е напълно изсъхнало, преди да го сгънете за съхранение. Съхранявайте покривалото на сухо и тъмно място.

#### 8. Изхвърляне

Покривалото и чантата за съхранение може да се изхвърлят с битовите отпадъци. Изхвърляйте опаковката според вида. Предайте мукавата и картоната за стара хартия, а фолиото - в пункт за събиране на ценни материали.

#### 9. Обслужване и поддръжка

При въпроси относно продукта ни пишете на [office@walsergroup.com](mailto:office@walsergroup.com)

### RO Instrucțiuni de utilizare

#### 1. Informații generale

##### 1.1 Citiți și păstrați instrucțiunile de utilizare



Aceste instrucțiuni se aplică prelatei auto descrise aici (în continuare numită doar „prelată”). Ele cuprind informații esențiale privind punerea în funcțiune și utilizarea prelatei.

Citiți-le cu atenție, în special normele de siguranță și securitate, înainte de a utiliza produsul. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate conduce la leziuni grave sau la avarii ale prelatei.

Păstrați instrucțiunile pentru situații ulterioare. Dacă oferiți produsul unui tert, înmânați-i neapărat și prezentele instrucțiuni.

#### 2. Explicarea simbolurilor de avertizare și a indicațiilor

Pe parcursul instrucțiunilor sunt utilizate următoarele simboluri și cuvinte de avertizare.



##### Avertizare

Acest simbol/cuvânt de avertizare semnalează un pericol cu grad mediu de risc; dacă pericolul nu va fi evitat, poate conduce la deces sau la leziuni grave.



##### Notă

Acest cuvânt de avertizare semnalează posibile prejudicii materiale.



Citiți instrucțiunile.

#### 3. Conținutul livrării

- 1 prelată
- 1 geantă de depozitare
- 1 Chingă de ancorare
- prezentele instrucțiuni de utilizare

#### 4. Siguranță

#### 4.1 Utilizare regulamentară

Prelata protejează autovehiculul dumneavoastră de agenți atmosferici precum ploaie, zăpadă și murdărie. Această prelată nu oferă protecție la grindină.

Prelata este destinată doar folosinței private și se utilizează numai pentru autovehicule parcate.

Prelata se folosește numai pentru autovehicule care nu sunt parcate pe suprafețe destinate circulației publice, deoarece aceasta acoperă elementele reflectorizante, iluminatul și plăcuțele cu numere de înmatriculare.

Utilizați prelata numai în conformitate cu instrucțiunile de față. Orice altă utilizare se consideră a fi neconformă și poate conduce la prejudicii materiale sau chiar vătămări fizice.

Producătorul sau comerciantul nu răspunde pentru daune produse în urma unei utilizări neconforme sau eronate.

#### 4.2 Instrucțiuni de siguranță



##### **Avertizare**

##### **Pericol de moarte!**

Aplicarea eronată a prelatei poate conduce la vătămări fizice.

→ Fixați prelata ferm pe autovehiculul dumneavoastră. O prelată care nu este fixată ferm, poate fi ridicată de vânt și poate genera accidente.

→ Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă benzile de prindere sunt în ordine. Dacă benzile de fixare sunt deteriorate, prelata poate fi ridicată de vânt.



##### **Avertizare**

##### **Pericol de rănire!**

Aplicarea eronată a prelatei poate conduce la vătămări fizice.

→ Aveți grijă ca la aplicarea prelatei, părțile fierbinți ale autovehiculului, cum ar fi de pildă țeava de eșapament, să se fi răcit, pentru a nu vă arde.



##### **Notă**

##### **Pericol de deteriorare!**

Manipularea necorespunzătoare a prelatei poate conduce la deteriorări ale autovehiculului sau ale acesteia.

→ Nu utilizați prelata pentru autovehicule vopsite în ultimele patru luni, pentru că s-ar putea deteriora vopseaua.

→ Nu aplicați prelata pe zone fierbinți ale autovehiculului.

→ Aplicați prelata doar pe autovehicule curate. Praful și murdăria pot afecta stratul de vopsea.

→ Folosiți prelata numai pe vehicule uscate pentru a evita înghețarea. Prelata poate fi deteriorată prin îngheț.

#### 5. Utilizarea

- Demontați antenele și accesoriile dacă acestea depășesc conturul autovehiculului.
- Despachetați prelata și întindeți-o pe o suprafață curată și uscată.
- Verificați dacă benzile de prindere sunt în ordine.
- Căutați eticheta cusută, marcată cu o săgeată. Această săgeată indică partea din față a prelatei.
- Fixați partea din față a prelatei sub bara de protecție din față.
- Trageți prelata peste autovehicul.
- Prindeți banda de fixare în eclisele cusute, îmbinați capetele și blocați închizătorul cu clichet.
- Tensionați banda cu ajutorul elementului de reglare, astfel încât prelata să fie fermă.

#### 6. Curățarea

Prelata poate fi curățată manual cu apă caldă și detergent. Lăsați-o apoi la uscat, dar nu direct în soare.

#### 7. Depozitarea

Nu împăturiți prelata atâta vreme cât mai este udă sau umeză. Stabiliți mai întâi că aceasta este complet uscată și împăturiți-o abia pe urmă pentru a fi depozitată. Păstrați prelata într-un loc uscat și întunecos.

#### 8. Debarasarea

Vă puteți debarasa de prelată și de geanta de depozitare în regim de gunoi menajer.

Debarasați ambalajele selectiv, pe sortimente.

Hârtia și cartonul vor fi colectate ca hârtie reciclabilă, iar foliile ca materiale reciclabile.

#### 9. Service și asistență

În cazul în care aveți nelămuriri cu privire la produs, adresați-vă [office@walsergroup.com](mailto:office@walsergroup.com)

Walser GmbH  
Radetzkystraße 114  
6845 Hohenems  
Österreich

[www.walsergroup.com](http://www.walsergroup.com)  
[www.walser-shop.com](http://www.walser-shop.com)